

**Comments on Comparison of proposed characters in Lata 2006
(L2/06-185) with Scharf and Everson WG2/n3290 (L2/07-230)**

(Please Note that our comments are marked in Italics for each item below)

L2006	S3290	Comment
0880		Needs identification, explanation, and evidence.
0881		Needs identification, explanation, and evidence.
0882		Explanation and evidence that these are different from combining double grave accent 030f.
	1cd0	spacing mark
0883		Explanation and evidence that these are different from combining double acute accent 030b (1cd0 nihshvasa is a spacing mark and is hence different from this.)
0884		Explanation and evidence that these are different from sequence of 032c + 032c combining caron below.
0885		Explanation and evidence that these are different from 032c combining caron below.
0886		Explanation and evidence that these are different from 0347 preformed double underscore.

The above seven codes were identified to get the proper phonetic break up of syllables/words in context to specific pitch quality, stress quality and time quality. These signs were suggested in order to get additional phonetic breakup information (if printed) from Indian Language Dictionaries.

As per article entitled "Maraathiiche Shravanapratyayi Lekhana" by Dr. Ashok R. Kelkar in his book VAIKHARI, published by Majestic BookStall Mumbai-4, 1983 such a need was observed and was further discussed with the Scholars. The relevant notes about the same were attached in the documentary evidence supplied.

If codepoints suggested above are to be used for the same, a suitable semantic description should be added as an informative property.

0889		Explanation and evidence that these are different from a8f4
		<i>A8F4 is same as suggested under 0889 and not different</i>

088a	a8f6	
		<i>A8F6 is same as suggested under 088A</i>

088b 1ce5 + 0902 bindu

Vedic anusvaara is integrated with the bindu as the name anusvaara suggests

088c 1ce5 + 0902 + 094d bindu + virAma

Vedic anusvaara is integrated with the bindu as the name anusvaara suggests and the sign of Virama should be used only with conjunction with consonants. A need for a another code is observed here to replace Virama.

088d Glyph variant of 088e, or explanation and evidence that this is different from 088e.

088D is not a glyph variant.

This sign is found in Shatapatabraahmana published by Gian Publishing house Delhi -7 1998 page 581 line 4, page 629 line 3.

And Vadhula Srutasutram published by Katyayan Vaidika Saahitya Prakashan Hoshiyaarpur. 1993 Page 100, Line 2

088e 1ce7 + 0902

Vedic anusvaara is integrated with the bindu as the name anusvaara suggests

088f 1ce8 typographic imitation and glyph variant of 0896

They are found in different context namely in Shuklayajurveda Samhita and Saamaveda(Shrautakosha)

Moreover, the two signs appear at one place in Madhyndin Shatapath Brahmanam (Refer page 7) indicating that they aren't typographic imitations as commented.

0890 Explanation and evidence that this is not a glyph variant of 0896

0891 1ce8 typographic imitation of 0896, glyph variant of 088f

0890 a additional svarita is integrated as compared to 088f, however 0890 is being reconsidered

0891 the stylistic handwritten variation of 088F have been found, however 0891 is being reconsidered.

0893 1ce6 + 0902 + 094d

Vedic anusvaara is integrated with the bindu as the name anusvaara suggests and the sign of Virama should be used only with conjunction with consonants. A need for a another code is observed here to replace Virama.

0894 1ce6 + 0902

Vedic anusvaara is integrated with the bindu as the name anusvaara suggests

0895 1ce6 + 0902 + 094d + 1cda

0895 is being reconsidered as combination of 0893+08B5

0896 1ce8

ICE8 is same as suggested under 0896

0897 Needs identification, explanation, and evidence.

It exists on Shuklayajurveda Samhitaa page 39 in padapaatha

0898 Explanation of how it is different from 0889.

0898 is handwritten variant and is being reconsidered.

0899 1ce8 typographic imitation

They are found in different context

Moreover, the two signs appear at one place in Madhyndin Shatapath Brahmanam (Refer page 7) indicating that they aren't typographic imitations as commented. (Note that in the above reference a premature shape of the sign is found, which has been confirmed by Sanskrit Scholars of Northern INDIA is same as 0899)

089b 1ce4

089d 0903 + 1ce1 svarita visarga

089e 0903 + 1ce2 udAtta visarga, glyph variant of 08a0

089f 0903 + 1ce3 anudAtta visarga

08a0 0903 + 1ce2 udAtta visarga

08a1 0903 + 1ce2 anudAtta visarga, glyph variant of 089f

08a2 0903 + 1ce2 + 1ce3 final visarga

08a3 0903 + 1ce2 udAtta visarga, glyph variant of 08a0

08a4 0903 + 1ce3 anudAtta visarga, glyph variant of 08af

The main identity of the visarga should be retained

08a6 Needs identification, explanation, and evidence. Relation of 08a6, 08a9, 08aa, 08ab to 089b

08a9 Needs identification, explanation, and evidence.

08aa Needs identification, explanation, and evidence.

08ab 1ce4 glyph variant (inverse arDa visarga)

The above variant forms ardhavisarga are being reconsidered as separate signs for Upadhmaaniya and Jhivhamuuliya.

However 08A9 is referred in Kannada English Dictionary by Rev F. Kittel on page 328

08AA is also referred in same page with slight variation.

08AB has been identified from Vaidika Vyaakrana by Arthur A McDonald (translated by Dr. Satyavrat Shastri) page 37 line 4

08ad 1cdd + 1cdd double three dots below

08AD is found in the same source along with 08AE in Shuklayajurveda Shatapath Brahmanam Edited by Dr Alberten Bebar. Chaukhamba Page 270 line 2 and page 1 line 4. Being contextually different and to add the complexity of positioning and placement to already complex Sanskrit Devanagari, a separate code is advisable.

08ae 0951 vertical line above already encoded

To complete the range of Svaaritas it was incorporated in the proposal. However the addition of informative note has been observed. So 08AE is same as 0951

08af 0952 horizontal line below already encoded

Misprint: the code is for two horizontal lines below

Reference of the same can be found in Shuklayajurveda Shatapath Brahmanam Edited by Dr Alberten Bebar. Chaukhamba Page 270 line 4.

08b0 1cdb 08b0 should be combining mark

It's a combining mark

08b1 1cd2

08b2 1cd4

08b3 1cd5

1CD2 is same as suggested under 08B1

1CD4 is same as suggested under 08B2

1CD5 is same as suggested under 08B3

08b4 1cd3

Explain its function. Is it different from 1cd3 Vedic tone prenkha? If that mark has more than one significance could we characterize the sign more generically as the combining mark 0304, combining macron, which then would have more than one function?

1CD3 is same as suggested under 08B4

08b5 1cda

08b6 1cd7

08b7 1cd6

08b8 1cd8

1CDA is same as suggested under 08B5

1CD7 is same as suggested under 08B6

1CD6 is same as suggested under 08B7

1CD8 is same as suggested under 08B8

08bd 0939 + 0336 combining long stroke over lay (already encoded). Any devanagari

character can have a strike through indicating svarita in Maitrayanisamhita.

The Devanagari letter underneath is only indicative and could be removed. If 0336 is to be made use, the appropriate informative note should be added.

08be Combining hollow triangle below. Needs identification, explanation, and evidence.

08BE is being reconsidered.

08bf Combining mark below. Can it be composed from dot below 1cdf [or 0323 generic dot below] + 1cd7?

08BF can be composed.

08c0 0967 + 0951 + 0952 short aggravated svarita

08c0 0969 + 0951 + 0952 long aggravated svarita

Composition of these signs are not recommended since integrated they stand for Kamp

08c7 a8e1 superscript 1

08c8 a8e2 superscript 2

08c9 a8e3 superscript 3

08ca a8e4 superscript 4

08cb a8e5 superscript 5

08cc a8e6 superscript 6

08cd a8e7 superscript 7

A8E1 is same as suggested under 08C7

A8E2 is same as suggested under 08C8

A8E3 is same as suggested under 08C9

A8E4 is same as suggested under 08CA

A8E5 is same as suggested under 08CB

A8E6 is same as suggested under 08CC

A8E7 is same as suggested under 08CD

Missing a8e0, a8e8, a8e9 superscript 0, 8 (not used), 9 [note 8, 9 erroneously omitted; compare the names]?

08CE and 08CF is superscript syllable A and syllable NA respectively, which is observed for 8 and 9

zero is observed to be equating with syllable RA

08ce a8ea superscript a

A8EA is same as suggested under 08CE

08cf a8ea superscript n

A8ED is same as suggested under 08CF

08d0 Different from 0358 generic dot above to the right? Or bindu 0902?

If 0358 is to be made use, the appropriate informative note should be added.

08d1 a8ef superscript r

A8EF is same as suggested under 08D1

08d2 a8e1 + a8ef superscript 1r

08d3 a8e2 + a8ef superscript 2r

08d4 a8e3 + a8ef superscript 3r

08d5 a8e4 + a8ef superscript 4r

08d6 a8e5 + a8ef superscript 5r

08d7 Sequence = 08d1 + 08d0

08d8 Sequence = 08d2 + 08d0

08d9 Sequence = 08d3 + 08d0

08da Sequence = 08d4 + 08d0

08db Sequence = 08d5 + 08d0

08dc Sequence = 08d6 + 08d0

Semantically they are to be together so they can't be combined.

08dd a8eb superscript u

A8EB is same as suggested under 08DD

08de a8e2 + a8eb superscript 2u

Semantically they are to be together so they can't be combined.

08df a8ec superscript k

A8EC is same as suggested under 08DF

08df a8e3 + a8ec superscript 3k

Semantically they are to be together so they can't be combined.

08e1 1cd1 karshana

08e2 a8f1 superscript avagraha

08e3 combining grave accent 0300 or Devanagari grave 0953.

The above are being reconsidered.

08e6 See n3268-gyungdrung.pdf: Tibetan symbol gyung drung nang-khor is proposed for U+0fd5.

It is observed that this symbol is from INDIA

08e7 097a Devanagari letter heavy ya

08eb 1cdd Combining three dots below

08ec kakapada. Generic editorial 2041 carot insertion point?

08ed Show in context, is it quote mark. Generic ditto mark?

08ee multiplication sign 00d7?

08ef decimal point 002e?

The above are being reconsidered

October 13, 2007

**-Prof. R K Joshi
Visiting Design Specialist
C-DAC Mumbai**